CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
16 -01- 1990

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, le 30 octobre 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "adaptant l'article 161 de la nouvelle loi communale", a donné le 3 janvier 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 oktober 1989 door de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanpassing van artikel 161 van de nieuwe gemeentewet", heeft op 3 januari 1990 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

L'alinéa 2 du préambule doit en constituer l'alinéa 3.

L'alinéa 3, devenant l'alinéa 2, serait mieux rédigé comme suit :

"Vu la loi du 26 mai 1989 ratifiant l'arrêté royal du 24 juin 1988 portant codification de la loi communale sous l'intitulé "nouvelle loi communale", notamment l'article 6;".

Dispositif.

Article 1er.

Le texte néerlandais de l'article 161, en projet, devrait être rédigé en tenant compte des remarques qui ont été faites dans la version néerlandaise du présent avis.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

In de aanhef moet het tweede lid het derde lid vormen.

Het zou beter zijn het derde lid, dat het tweede lid wordt, als volgt te redigeren :

"Gelet op de wet van 26 mei 1989 tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 24 juni 1988 tot codificatie van de gemeentewet onder het opschrift "Nieuwe gemeentewet", inzonderheid op artikel 6;".

Bepalend Gedeelte.

Artikel 1.

In het ontworpen artikel 161, eerste lid, schrijve men : "bedoeld in" in plaats van "bedoeld bij". Deze opmerking geldt ook voor het tweede lid.

In het derde lid schrijve men : "tenzij" in plaats van "ten ware".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
De Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
R. ANDERSEN, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. D. BATSELE, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. D. BATSELE adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.